

# ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

## Leadership

Rector 主任牧师

The Rev. Paul Xie

Curate 助理牧师

The Rev. Carrie Lu Zhang

Deacon 会吏

The Rev. Majorie Boyden-Edmonds

Vestry Wardens 堂长

Shirley Nelson Kaity Chang

Vestry Members 堂董

Yvonne Henry Tracy Wei  
Gloria Medina Zai xing Gao  
Emily Ortiz Erica Kan

Treasurer 司库

Long Lin

Clerk of the Vestry 書記

Yvonne Henry



**PUT GOD FIRST**  
AND WATCH YOUR LIFE CHANGE.

Pon a Dios primero y mira cómo cambia tu vida.

**ST. GEORGE'S CHURCH**

135-32 38<sup>th</sup> Avenue

Flushing, N.Y. 11354

T:718-359-1171 F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



**¡BIENVENIDOS!**

**Un solo Corazón, Una Sola Mente, Un Solo Amor.**

# EL SANTO NOMBRE DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO



**ADORACIÓN ESPAÑOL**  
**1 DE ENERO 2023**  
**1:00 PM**

**PARROQUIA**  
**(EPISCOPAL)**  
**SAN**  
**JORGE**  
**Flushing, N. Y.**

T:718-359-1171

F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



# Bienvenido a San Jorge

Bienvenido! Quien eres, tu origen o donde estas en tu peregrinación espiritual, no importa en este momento; usted es uno de nosotros:

***un hijo de Dios.***

La Parroquia San Jorge es una comunidad cristiana que celebra la maravillosa diversidad del pueblo de Dios. Somos una iglesia intercultural donde se celebra cada semana en tres idiomas: Inglés, Mandarín y Español. Confiamos en que Dios te ha llamado hoy aquí. Por favor, completa la hoja de un visitante para que podamos darle más información sobre San Jorge.

Si no está familiarizado con el modelo de adoración en la Iglesia Episcopal, simplemente relájese y permite que los presentes lo ayuden a lo largo de la celebración. Usted está invitado a compartir la Santa Comunión.

Una vez más, a esta iglesia muy antigua donde servimos para un futuro vibrante y fiel.

***Por favor apaguen todos los teléfonos y equipos electrónicos***



## **ST. GEORGE'S CHURCH**

135-32 38<sup>th</sup> Avenue  
Flushing, NY 11354

**TEL:** 718-359-1171

**FAX:** 718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



## ***Inspirador Semanal Cotizar : Oración de San Francisco***

*Hazme un instrumento de tu paz  
donde hay odio lleve yo tu amor  
donde hay injuria tu perdon señor  
donde haya duda fe en ti*

*Hazme un instrumento de tu paz  
que lleve tu esperanza por doquier  
donde haya oscuridad lleve tu luz  
donde haya pena tu gozo señor.*

*Maestro ayudame a nunca buscar  
querer ser consolado como consolar  
ser comprendido como comprender  
y ser amado como yo amar*

*Hazme un instrumento de tu paz  
es perdonado que nos das perdon  
es dando a todos que tu te nos das  
muriendo es que volvemos a nacer*

**CHRISTMAS FLOWERS DONATION**  
***In Loving Memory Your Loved Ones***  
***& for Thanksgiving***

Thelma Browne, Yvonne Henry, Shirley Nelson, Louise Mims,  
Mei Song 宋梅, Audrey Dove, Alex & Elaine Hung 洪松柏、懿齡  
Shirley Bloomfield, Shu Song 宋姝, Erica Kan 簡禹彤, Lida Watson,  
Xiao Yu Tong 佟晓宇, Xiu Qin Qi 漆秀琴, Shi Rong Zhou 周时榮,  
Di Di Jiang 蒋弟弟, Xiang Kai Huang 黄祥凯, Xu Hui Li 李旭辉  
王蕙&孙康明 Hui Wang & KangMing Sun  
The Rev. Paul Xie Family 謝牧师全家  
The. Rev. Carrie Lu Zhang Family 張牧师全家



## Sermón

**El Credo Niceno** LOC Pág. 280

**Oraciones de los Fieles III** LOC Pág. 309

**Confesión of Sin** LOC Pág. 282-283

## La Paz

## LITURGIA EUCARÍSTICA

**Plegaria Eucarística A** LOC Pág. 284

**Padrenuestro** LOC Pág. 286

**Fracción del Pan** LOC Pág. 286

## RITOS FINALES

**Oración después de la comunión** LOC Pág. 288

## Anuncios

## La Bendición

**El despido** LOC Pág. 289

## Procesión en Silencio

## EL SANTO NOMBRE DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO

**Aclamación Inicial** LOC. Pág. 277

**Gloria** LOC. Pág. 278

## LA COLECTA

Padre eterno, tú diste a tu Hijo encarnado el santo nombre de Jesús para ser el signo de nuestra salvación: Te suplicamos que siembres en cada corazón el amor de quien es el Salvador del mundo, nuestro Señor Jesucristo; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, en gloria eterna. **Amén.**

## Primera Lectura **Números 6:22-27**

El Señor se dirigió a Moisés y le dijo: «Diles a Aarón y a sus hijos que cuando bendigan a los israelitas lo hagan de esta manera:

»“Que el Señor te bendiga y te proteja;

que el Señor te mire con agrado

y te muestre su bondad;

que el Señor te mire con amor

y te conceda la paz.”

»Así ellos pronunciarán mi nombre sobre los israelitas, y yo los bendeciré.»

## Salmo: 8

- 1 Oh Señor, soberano nuestro, \*  
¡cuán glorioso es tu Nombre en toda la tierra!
- 2 Alabada es tu gloria sobre los cielos, \*  
por la boca de los niños y de los que maman.
- 3 Has fundado la fortaleza, a causa de tus enemigos, \*  
para hacer callar al enemigo y al vengador.
- 4 Cuando contemplo tus cielos, obra de tus dedos, \*  
la luna y las estrellas que tú formaste,
- 5 Digo: “¿Qué es el hombre, para que tengas de él memoria, \*  
el hijo del hombre, que lo ampara?”
- 6 Le has hecho poco menor que los ángeles, \*  
y lo coronaste de gloria y honra.
- 7 Lo hiciste señorear sobre las obras de tus manos; \*  
todo lo pusiste debajo de sus pies:
- 8 Ovejas y bueyes, todo ello, \*  
y asimismo las bestias del campo;
- 9 Las aves de los cielos y los peces del mar, \*  
todo cuanto pasa por los senderos del mar.
- 10 Oh Señor, soberano nuestro, \*  
¡cuán glorioso es tu Nombre en toda la tierra!

## Segunda Lectura:

### Gálatas 4:4-7

Cuando se cumplió el tiempo, Dios envió a su Hijo, que nació de una mujer, sometido a la ley de Moisés, para rescatarnos a los que estábamos bajo esa ley y concedernos gozar de los derechos de hijos de Dios. Y porque ya somos sus hijos, Dios mandó el Espíritu de su Hijo a nuestros corazones; y el Espíritu clama: «¡Abbá! ¡Padre!» Así pues, tú ya no eres esclavo, sino hijo de Dios; y por ser hijo suyo, es voluntad de Dios que seas también su heredero.

## Evangelio:

### Lucas 2:15-21

El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas  
**¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Cuando los ángeles se volvieron al cielo, los pastores comenzaron a decirse unos a otros: —Vamos, pues, a Belén, a ver esto que ha sucedido y que el Señor nos ha anunciado. Fueron de prisa y encontraron a María y a José, y al niño acostado en el establo. Cuando lo vieron, se pusieron a contar lo que el ángel les había dicho acerca del niño, y todos los que lo oyeron se admiraban de lo que decían los pastores. María guardaba todo esto en su corazón, y lo tenía muy presente. Los pastores, por su parte, regresaron dando gloria y alabanza a Dios por todo lo que habían visto y oído, pues todo sucedió como se les había dicho. A los ocho días circuncidaron al niño, y le pusieron por nombre Jesús, el mismo nombre que el ángel le había dicho a María antes que ella estuviera encinta.

